



**PRIMEIRO
MINISTRO**

**PALESTRA PÚBLICA
SUA EXCELÊNCIA PRIMEIRO-MINISTRO
KAY RALA XANANA GUSMÃO NIAN**

**IHA INSTITUIÇÃO DIPLOMACIA NO RELAÇÕES
EXTERNAS**

**‘DIPLOMACIA INTERNACIONAL IHA MUNDO IDA NEBÉ
FAHE-MALU NO SAI FRÁGIL LIUTÁN’**

Kuala Lumpur, Malásia

2 de Dezembro de 2024

Boa tarde no Salam Sejahtera

Excelências, Senhoras e Senhores,

Honra bót tebes mai ha'u, ohin bele hamrík iha né, iha estimado Instituto de Diplomacia e Relações Externas (IDFR/IDRE) né, hanesan centro excelência iha formação diplomática no pensamento estratégico.

Ita-bót sira-nia dedicação hodi promove compreensão no prepara líderes ba complexidades husi relações internacionais halo IDFR sai hanesan instituição vital ida, la'ós de'it ba Malásia, maibé ba região tomak.

Timor-Leste valoriza tebetebes ami-nia colaboração ho ASEAN ho oportunidades nebé oferece ba ami-nia diplomatas ho funcionários sira atu mai hetan formação iha-né, hodi fó ba sira competências nebé precisa atu bele tama iha ambiente global nebé sai complexo no frágil liután.

Desafios husi diplomacia ohin-loron nian halo ita hakfodak tebes maibé ita precisa hasoru.

História hanorin ita katak cada época lori mós ho nia incertezas, conflitos ho crises.

Hanesan acontece ona ho Malaios sira, reviravoltas (ka mundanças bót) iha história iha nia impacto dramático ba povo timor tomak nia moris. Reviravoltas hirak-né inclui descolonização, ocupação, Guerra Fria ho nia final caótico (katak sai át hotu), crise financeira asiática no regime indonésio monu, restauração independência ho desafios iha construção paz ho construção Estado.

Ha'u haré jovens barak lós iha plateia ohin ne nian no ita hotu bele imagina reviravoltas dramáticas iha história nebé sira sei experimenta iha sira-nia moris.

IDFR fó serviço bót ida ba ita hotu, la-ós de'it atu promove discussões kona-ba desafios internacionais nebé ita hasoru, maibé mós realça importância husi preparação ho previsão estratégica. Halo ita hanoin hikas katak futuro pertence ba sira nebé barani prepara an hodi hasoru.

Ohin né, ha'u hakarak hahú ho hanoin fila fali acontecimento ida nebé ema barak considera katak improvável (ka impossível) – Timor-Leste bele sai livre.

Ami-nia história hanesan sasin kona-ba resiliência, determinação no kona-ba diplomacia nia ka kbít-bót.

Hanesan ho maioria nações iha Sudeste Asiático, ami-nia passado marca (ka hatadak) ho colonialismo europeu durante séculos (ka tinan atus-ba-atus), hafoin ho transição difícil ida ba independência.

Durante séculos husi domínio português, ami-nia povo luta hasoru excesso colonial, inclusive durante períodos revolta ho resistência.

Então, iha 1974, liutiha Revolução dos Cravos - tinan né halo tinan 50 - Portugal hahu fó autodeterminação ba nia colónias. Loke possibilidades (ka dalan) ba ami-nia futuro.

No entanto, ida-né ocorre (ka acontece) iha momento ida ho tensão política internacional ás lahalimar iha Sudeste Asiático. Funu iha Vietname halo ocidentais sira ta'uk liután tanba propagação comunismo no liutiha tinan ida, iha Abril de 1975, Saigão monu no governos comunistas sira mak ukun iha Vietname, Camboja no iha Laos.

Iha contexto político ida-né mak ami decide kaer rasik ami-nia destino, hodi nuné iha 28 de Novembro de 1975, ami halo declaração unilateral ba independência.

Liutiha laron sia, Indonésia invade ami-nia país, depois de hetan luz verde (ahi-lakan matak) husi Estados Unidos ho Austrália.

Ami-nia povo, potências ocidentais bót sira husik mesak de'it no sira nonók lakon ou apoia tan anexação ami-nia rain. Durante tinan 24, tempo naruk tebes, ami halo funu ida nebé bele dehan impossível, la iha ekipamento di'ak no ami uitoan lós, hasoru gigante ida nebé hetan kilat barak tebetebes husi nia aliados ocidentais.

Maibé, ami iha buat ida mak bót liu armamento: ami iha mehi ida. Mehi nebé rai metin hela iha ami-nia bei'ala sira nia fuan no hatutan husi geração ba geração, mehi ida nebé inspira ami atu bele continua halo funu guerrilha iha foho no rai-tetuk sira iha timor.

Enquanto ami-nia povo hamrík-metin nafatin no ami-nia guerrilheiros sira bele tahan hasoru dificuldades oioin iha campo de batalha, sira seluk halo luta ketak ida – iha frente diplomática, tuir sira nia dever. Sira mak lori ami-nia causa ba to'o Nações Unidas, ba capitais sira iha mundo tomak no ba to'o ema sira-nia tilun, sira nebé barani tebes duni atu rona.

Ami sadik probabilidades, ami sadik dalan sira hotu nebé história parece hatudu mai ami no ami fiar iha ema ida-ida nia aten-barani no iha nações sira nebé hamutuk ho ami. Aliados hirak-ne mak arrisca sira-nia posição rasik hodi tulun ami-nia povo, mesmo bainhira sira tenke contra fali sira-nia governos rasik sira-nia políticas.

Liuhosi liderança diplomática mak ami bele garante referendo ida ba independência ami-nia país nian, nebé ami-nia povo ho aten-barani exerce duni nia direito ba autodeterminação.

Maski ema barak contribui hodi hetan liberdade ba Timor-Leste, ami tenke fó crédito especial ba Kofi Annan, nia mak gigante iha diplomacia. Kofi Annan ema ida ho humanidade boot tetebes nebé lidera Nações Unidas,

ho objetivo ida, tanba nia determinado tebes ona atu garante katak povo timor mak tenke kaer rasik nia destino.

Vota tiha ba independência, ami hasoru knár todan bót atu harí kihal sociedade ida nebé traumatizada no sai kiak rabat-rai, naksobu-rahun tanba funu naruk iha tinan hira laran.

Maibé ami compreende katak dalan ida nebé ami tenke liu mak dalan ba dame ho rekonsiliaun.

Tolerância manán hasoru vingança. Perdão manan hasoru ódio.

Ami hatene katak independência ho sacrifícios husi ami-nia povo sei la iha valor no ami sei la bele hetan harmonia social karik timoroan sira-nia fuan nakonu ho ódio ho hakarak de'it halo vingança.

Liu husi ami-nia experiência, ami compreende katak ami sei la bele harí ami-nia nação se fini sentimento ódio ho desconfiança kuda nafatin iha ami-nia sociedade.

Reconciliação mak ami-nia pré-requisito ba estabilidade nacional, nebé hanesan mós requisito ba desenvolvimento.

Maibé, ami hatene katak nação ida-ida iha nia contexto rasik, nia história rasik, nia cultura rasik.

Ha'u mós fiar katak ema hotu-hotu hakarak buat nebé hanesan: moris iha paz no harmonia.

Tanba né mak ha'u fiar katak diálogo importante tebetebes – diálogo iha cada nação no diálogo internacional nebé respeita soberania cada país, nebé ema poderosos (ka kbít-boot) sira lori sira-nia interesses hanehan ema fracos (ka kbít-laek) no vulneráveis sira.

Buat nebé distingue ita hanesan seres humanos mak ita-nia kbít bót atu tau-matan, hatudu compaixão no hetan força iha diversidade. Qualidades hirak-né mak hanesan base ba paz, progresso ho justiça.

Nuné, ami-nia história hanesan história esperança, resiliência ho fiar metin katak justiça sei prevalece (ka la lakon), maski hasoru probabilidades todan bót.

Hanesan lembrete (ka fó hanoin) katak, mesmo iha tempos sira nebé susar liu, ita-nia mehi bele leno dalan ba liberdade.

Hanesan ita hotu haré ona, iha cada era diplomacia mosu hanesan alternativa nebé eficaz liu ba funu ho discórdia, mecanismo ida hodi harí pontes no halo dalan ba dame.

Ohin-loron, diplomacia mak ita precisa liuhotu.

Ita hasoru crises iha globo (ka mundo) tomak nebé hatudu fragilidade iha ordem internacional nebé bazeia iha regras. Exemplo ida flagrante (ka malorek) liu mak tragédia agora iha Gaza – halo ita hanoin kona-ba saída mak acontece bainhira diplomacia falha.

Situação iha Gaza destaca consequências át sira husi conflitos nebé la resolve. Fracasso atu resolve questão israelo-palestiniana cria ciclo desespero ho violência, hodi halakon ema civis barak nia vida no corroe (ka estraga) normas internacionais. Situação iha Gaza la ilustra de'it colapso husi direito internacional, maibé mós hatudu hipocrisia husi Ocidente.

Ami mós sente laran hakmatek uitoan ho anúncio, loron hira foin liubá, kona-ba cessar-fogo entre Hezbollah ho Israel. Maibé, hanesan ita hatene husi história conflito né nian, cessar-fogos né frágeis hela, no iha

ona relatos husi sorin ida-idak nian nebé dun malu dehan viola termos acordo.

Ha'u hetan convite bá Genebra, ba Cimeira de Paz iha Ucrânia. Bainhira ha'u participa, ha'u sente encorajado no motivado tebetebes. Durante 24 anos luta ba independência, timoroan besik 250.000 mak lakon sira-nia vida. Iha caso Ucrânia, iha cada minuto ita assiste no rona labarik sira tanis, ema mate barak tan no aumenta povo ucraniano nia terus. Iha cimeira né, ema hotu ko'alia kona-ba paz, kona-ba necessidade ba paz. Maibé, ami barak mak sente desiludidos. Né tanba la-ós Cimeira de Paz iha Ucrânia, maibé Cimeira de Guerra iha Ucrânia. La ko'alia kona-ba necessidade ba diálogo ou reconciliação. Buat nebé ami rona mak: "ita sei fó tan osan, hodi sosa kilat". Cimeira né hanesan exercício ida hori reafirma atu continua ho funu, no manán funu, la hanoin ema seluk nia terus. Tanba né, bainhira ha'u dehan katak direito internacional la funciona di'ak, né tanba casos sira hanesan né.

Claro katak cessar-fogos la significam paz, maibé fim husi violência, hodi cria espaço atu nuné bele hala'o negociações políticas. Né só bele acontece bainhira ita hakat husi hostilidade ho desconfiança ba tolerância ho reconciliação.

Iha cimeira, jornalista ida husu mai ha'u: "Saída mak ita hanoin kona-ba ba paz iha Ucrânia?". Ha'u hatán: "Ucrânia ho Rússia tenke túr hamutuk iha mesa ida de'it".

Tanba né mak iha-né, iha Sudeste Asiático, ha'u husu ba jovens sira atu iha mehi ida, Ita hotu-hotu tenke harí mundo ida nebé la iha funu, mundo iha ho dame. Ita hein katak bainhira sai bót ona, sira bele harí mundo ida ho paz no harmonia. Tanba estado mundo nian ohin-loron hatudu oinsá paz né hanesan buat fráxil no esquiva (ka ladún di'ak).

Intolerância ho extremismismo nebé sa'e maka'as, dala barak falun ho manto (ka hena-hanohik) nacionalismo, continua ameaça tecido rasik husi ita-nia humanidade.

No, enquanto mundo concentra iha Gaza no iha Ucrânia, ita labele haluha conflitos ho agitações nebé aumenta maka'as iha globo: husi República Democrática do Congo, ba República Centro-Africana, ba Sudão no ba lémen, liuhusi Haiti no mós iha ita-nia região rasik.

Tinan hira liubá, FAO convida ha'u ba visita Milão.

Sira dehan mai ha'u: "Ami iha hahán, iha rai atu kuda. Então, problema saída?"

Ha'u dehan ba sira: "Iha África, liuliu iha Norte de África, ema sira emigra ba Europa, sura la bele ema sira nebé lakon sira-nia vida iha Mediterrâneo. Tanbasá? Ha'u husu ba líderes sira atu hanoin kona-ba ida-né. Tanbasá? Sira iha rai barak, bele kuda hare ho buat seluk tan, maibé mate tanba hamlaha no buka fatin iha Europa, atu moris. Tanbasá?"

Resposta mak tanba conflito.

Comunidade internacional, em vez de buka resolve conflitos, ko'alia barak liu kona-ba oinsá tulun sobreviventes sira iha Mediterrâneo. Sira la haré problema nia hún lolós. Seluk tan, país ida iha petróleo, gás ou recursos valiosos seluk, bele fornece osan ba diferentes grupos hodi luta hasoru malu, sira explora buat hotu-hotu, maibé governo país la consegue protege recursos sira nebé iha.

Iha República Centro-Africana iha força manutenção ba paz ida iha quase três décadas (ka besik tinan tolunulu), maibé la iha paz. Pelo contrário, sira nebé tuir lolós tenke mantein paz sira halo buat hotu tuir sira-nia interesses rasik. Tinan hira liubá, prova ona katak máfias husi

crime organizado oferece diamantes ba forças manutenção ba paz, nebé depois halo contrabando ba Europa.

Ita agora iha mundo ida desordenado tebetebes.

Maski países desenvolvidos sira mak buka nafatin halo industrialização ho crescimento económico sem iha consideração bót ba ambiente, maibé países em desenvolvimento sira, especialmente Pequenos Estados Insulares ho Países Menos Desenvolvidos, mak vulnerável liu ba alterações climáticas.

Hanesan diplomatas, né hanesan desafio ida, maibé mós necessidade, atu gere China nia ascensão (katak sa'e maka'as) no garante katak la dada ita-nia países sira tama hotu iha competição geoestratégica entre China ho Estados Unidos.

No ita tenke halo ida-né iha contexto ascensão potências médias ho transição ba mundo multipolar ida.

Transição ba mundo multipolar né sai complexa liután ho crescimento nacionalismo, isolacionismo no desordem global. Hamutuk ho mudanças no fragilidades hirak-né hotu, ita hasoru mós desafios husi avanços tecnológicos ho ascensão husi inteligência artificial. Paradoxalmente, ita assiste uso redes sociais arbiru de'it, nebé hamosu divisões, halekar desinformação no habelar ódio. Crucial atu garante katak Inteligência Artificial né ema hotu usa hanesan força ida ba mundo nia di'ak, no la-ós hanesan ferramenta divisão, opressão ho vigilância.

Senhoras e Senhores,

Durante luta resistência timorense, ami iha força fundamental ida iha ami-nia povo nia sorin: mak direito internacional ho sistema internacional.

Iha mundo fragmentado (naksou, fahe-malu) no frágil ohin-loron nian, ho colapso (katak monu) direito internacional, mak eficácia husi ita-nia instituições globais tau hela iha causa.

Ho instituições internacionais sira nebé hasoru hela dificuldades, mak cooperação regional loke dalan dí'ak ba colaboração internacional no consolidação paz.

Ita haré ASEAN fomenta ho sucesso paz, cooperação ho crescimento económico iha região ida nebé dinâmica no ho diversidade bót.

Timor-Leste sente orgulho tanba bele partilha visão né.

Ami hanesan nação ki'ik ida, ami hatene katak ami la bele “avança mesak” iha ita-nia região né.

Ami compreende força solidariedade regional nian no ami hakarak contribui ba paz ho desenvolvimento sustentável.

Caros amigos,

Timor-Leste nebé sente orgulho bót hanesan membro ida husi g7+, coligação ida husi Estados frágeis nebé afetados husi conflitos, compromete an atu harí no hametin resiliência liuhusi apoio ba malu no aprende hamutuk.

Ami-nia jornada, husi conflito ba construção nação, hanorin ami katak desenvolvimento la bele hetan ho forma isolada (katak ketaketak).

Exige instituições robustas, governação inclusiva ho diplomacia nebé eficaz.

Ba ami, diplomacia la-ós de'it negociações alto nível nian. Maibé oinsá bele rona, aprende, partilha experiências no atua ho formas nebé bele halo diferença iha terreno.

Diplomacia tenke hatudu dalan, lori tocha (ka ahi-naroman) empatia ho respeito nian, hodi hanoin hikas buat nebé tau ita hamutuk, em vez de nebé haketak ita.

g7+ hatudu tiha ona oinsá Estados frágeis sira bele hamutuk hodi haklake no habót sira-nia lian iha palco internacional.

Serviço hamutuk, ami destaca mak importância husi soluções nebé lidera husi países sira-né rasik ho necessidade kona-ba políticas globais nebé respeita situações únicas cada nação.

Diplomacia mak hanesan ami-nia ferramenta hodi transforma vulnerabilidade nebé ami hotu iha ba força coletiva.

Senhoras e Senhores,

Enquanto ita hateke ba futuro, ita tenke investe iha geração diplomatas sira nebé tuirmai.

Mundo precisa negociadores habilidosos, construtores pontes ho defensores diálogo ho reconciliação.

Enquanto ita hasoru mundo ida nebé desordenado, ita precisa ema sira nebé bele desenvolve visão global foun ida.

Instituições hanesan IDFR desempenha papel crítico tebes iha formação talento ida-né.

Bainhira ita hasoru desafios hanesan alterações climáticas, desigualdade económica ho conflitos geopolíticos, ita tenke hanoin katak diplomacia mak ita-nia ferramenta mais poderosa.

Diplomacia mak transforma diferenças iha diálogo, conflitos iha cooperação ho aspirações iha conquistas.

Cada diplomata iha dever sagrado atu sai mensageiro ba paz ho defensor ba justiça, hodi representa buat nebé di'ak liu ba ita nu'udár ema.

Caros amigos,

Desafios nebé ita hasoru atualmente exige esforço coletivo.

Regionalismo, multilateralismo ho diplomacia la-ós ideias maibé necessidades.

Timor-Leste empenhado ona atu desempenha nia papel.

Mai ita hotu hanoin katak diplomacia, iha nia cerne (ka essência), mak kona-ba esperança.

Kona-ba ita-nia fiar iha possibilidade kona-ba futuro ida nebé di'ak liu no serviço nafatin hodi halo sai realidade.

Muito obrigado ba ita-boot sira-nia paciência no tanba bele rona ha'u.

Kay Rala Xanana Gusmão